



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 13.9.2012 r.
COM(2012) 493 final

Wniosek

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2012/002 DE/manroland z Niemiec)

UZASADNIENIE

Przepisy pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami¹ umożliwiają uruchomienie środków z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG) poprzez zastosowanie mechanizmu elastyczności, w ramach rocznego pułapu w wysokości 500 mln EUR powyżej pułapów właściwych działów ram finansowych.

Zasady mające zastosowanie do wkładów z EFG zostały określone w rozporządzeniu (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji².

W dniu 4 maja 2012 r. Niemcy złożyły wniosek EGF/2012/002 DE/manroland o wkład finansowy EFG w związku ze zwolnieniami pracowników w przedsiębiorstwie manroland AG i dwóch jego jednostkach zależnych (łącznie zwanych dalej „manroland” lub „firmą manroland”) oraz u jednego jego dostawcy w Niemczech.

Po dokładnym przeanalizowaniu wniosku Komisja uznała, zgodnie z art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, że warunki przekazania wkładu finansowego określone w tym rozporządzeniu zostały spełnione.

STRESZCZENIE WNIOSKU I ANALIZA

Podstawowe dane:	
Nr referencyjny EFG	EGF/2012/002
Państwo członkowskie	Niemcy
Artykuł 2	a)
Główne przedsiębiorstwo	manroland AG
Jednostki zależne i dostawcy	3
Okres odniesienia	1.1.2012 – 30.4.2012
Data rozpoczęcia świadczenia zindywidualizowanych usług	1.8.2012
Data złożenia wniosku	4.5.2012
Zwolnienia w okresie odniesienia	2 239
Zwolnienia przed okresem odniesienia i po nim	45
Kwalifikowalne zwolnienia ogółem	2 284
Liczba pracowników, co do których oczekuje się, że skorzystają ze środków	2 103
Wydatki na zindywidualizowane usługi (EUR)	10 305 889
Wydatki na wdrażanie EFG ³ (EUR)	400 000
Wydatki na wdrażanie EFG (%)	3,74
Łączny budżet (EUR)	10 705 889
Wkład z EFG (50 %) (EUR)	5 352 944

1. Wniosek przedstawiono Komisji w dniu 4 maja 2012 r. i uzupełniono dodatkowymi informacjami do dnia 10 lipca 2012 r.

¹ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

² Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

³ Zgodnie z art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

2. Wniosek spełnia warunki wypłaty środków z EFG określone w art. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz został złożony w terminie 10 tygodni, o którym mowa w art. 5 tego rozporządzenia.

Związek między zwolnieniami pracowników a poważnymi zmianami strukturalnymi w handlu światowym spowodowanymi globalizacją

3. Aby ustalić związek między zwolnieniami pracowników a poważnymi zmianami strukturalnymi w handlu światowym spowodowanymi globalizacją, Niemcy wskazują na fakt, że manroland jest producentem maszyn drukarskich i wytwarza maszyny offsetowe arkuszowe i zwojowe. Firma manroland od lat jest znana na rynku międzynarodowym z wysokich standardów technicznych i z wytwarzania produktów wysokiej jakości.
4. Rynek maszyn drukarskich jest w wysokim stopniu umiędzynarodowiony. Firma manroland oraz jej konkurenci z Niemiec i innych krajów Europy działają już w skali globalnej. W ostatnich latach wzrósł popyt na maszyny drukarskie ze strony rynków wschodzących, jak Chiny, Indie i kraje Ameryki Południowej, np. Brazylia, przez co kraje te stały się ważnymi klientami dla producentów maszyn drukarskich z Niemiec i innych krajów europejskich. W miarę globalizacji rynku rośnie jednak również znaczenie wspomnianych krajów po stronie podaży. Producenci z Chin, Indii i Ameryki Południowej oraz coraz liczniejsi konkurenci z Europy Wschodniej, USA i Japonii w ciągu ostatniej dekady powiększają swoje udziały w rynku. W konsekwencji niemieccy producenci wyrobów wysokiej jakości mierzą się obecnie z ostrą międzynarodową konkurencją, oferującą zwykle produkty niższej jakości i po niższych cenach.
5. Tendencji w kierunku rynków bardziej zintegrowanych międzynarodowo towarzyszą stałe zmiany strukturalne, jeśli chodzi o wykorzystywanie technik drukarskich oraz wyższy stopień specjalizacji dostawców w niektórych podsektorach. W sytuacji, gdy po pierwsze na rynku jest coraz więcej międzynarodowych dostawców, a po drugie zmieniają się techniki poligraficzne, przeciętny producent maszyn drukarskich obsługuje coraz mniejszy fragment rynku. Powoduje to spadek sprzedaży i zysków, wskutek czego pracodawcy muszą rozważać zwolnienia. W ostatnich latach pod wpływem globalizacji zmiany według tego wzorca zachodziły również w firmie manroland.
6. Władze Niemiec podają również przykłady protekcjonizmu na rynku maszyn drukarskich. Utrzymują one, że Indie stosują cło przywozowe na maszyny w wysokości 23 %, zaś Chiny – najszybciej rosnący rynek urządzeń produkcyjnych – stosują subsydia, zezwalają na piractwo produktów, a także tolerują niskie normy bezpieczeństwa pracy lub ich zupełny brak, zaniedbywanie ochrony środowiska i norm społecznych oraz brak powszechnej ochrony socjalnej. Wszystko to sprzyja obniżaniu kosztów produkcji i stwarza nierówne warunki dla konkurentów z innych krajów⁴. W obecnym chińskim planie pięcioletnim (na lata 2011-2015) sektor maszyn i urządzeń jest wymieniony jako jeden z siedmiu kluczowych sektorów otrzymujących finansowanie ze strony państwa chińskiego. Tego rodzaju praktyki

⁴ Gisela Lanza, Thomas Ender, Dennis Schuler, Stevens Peters (2011), Chancen und Risiken des deutschen Maschinen- und Anlagenbaus in der chinesischen Automobilindustrie, Global Advanced Manufacturing Institute i Karlsruhe Institute of Technology.

umożliwiły chińskim producentom sprzętu poligraficznego osiągnięcie wysokich norm technicznych ustalonych przez państwa europejskie przy kosztach pracy niższych o 11 % od średniej w europejskim przemyśle maszynowym. Dzięki temu Chiny stały się jednym z najgroźniejszych konkurentów w sektorze maszyn drukarskich⁵.

7. Konkurenci spoza Chin próbują obchodzić barierę ceł przywozowych, przenosząc produkcję do innych państw Azji. W konsekwencji europejscy dostawcy maszyn drukarskich (w tym manroland) od połowy pierwszej dekady XXI w. stracili znaczną część swojego udziału w rynku. W latach 2000-2004 udział producentów europejskich w światowym rynku wynosił średnio 67 %, lecz w latach 2005-2011 spadł do średniego poziomu 53 %. Przywóz maszyn drukarskich na europejski rynek ze strony dostawców pozaeuropejskich wzrósł z 18 % (średnia w latach 2000-2005) do 24 % (średnia w latach 2006-2010)⁶.
8. W latach 2005-2011 firma manroland straciła 10% udziału rynkowego maszyn offsetowych zwojowych. Ponadto w latach 2000-2010 firmie zdarzały się okresy gwałtownych spadków sprzedaży. Doprowadziło to do spadku zysków, a nawet strat, a w konsekwencji do zwolnień, które stały się przyczyną złożenia bieżącego wniosku.

Wykazanie liczby zwolnień oraz zgodności z kryteriami określonymi w art. 2 lit. a)

9. Niemcy złożyły wniosek na podstawie kryteriów interwencji określonych w art. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, który nakłada wymóg co najmniej 500 zwolnień w przedsiębiorstwie w jednym państwie członkowskim w okresie czterech miesięcy, włącznie z pracownikami zwalnianymi przez dostawców tego przedsiębiorstwa lub przez producentów znajdujących się poniżej w łańcuchu dostaw.
10. We wniosku jest mowa o 2 177 zwolnieniach w przedsiębiorstwie manroland AG i 62 zwolnieniach w dwóch jego jednostkach zależnych oraz o 45 zwolnieniach u jednego dostawcy (Gefinal Systema); łącznie daje to liczbę 2 284 zwolnień, z czego 2 239 nastąpiło w czteromiesięcznym okresie odniesienia od 1 stycznia do 30 kwietnia 2012 r. Liczbę zwolnień w przedsiębiorstwie manroland AG i jego jednostkach zależnych obliczono zgodnie z art. 2 akapit drugi tiret drugie rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, natomiast liczbę zwolnień w Gefinal Systema – zgodnie z art. 2 akapit drugi tiret pierwsze rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.

Wyjaśnienie nieprzewidzianego charakteru zwolnień

11. Władze Niemiec utrzymują, że firma manroland, jako światowy lider na rynku maszyn offsetowych zwojowych, w przeszłości pomyślnie radziła sobie z wieloma wahaniami koniunktury, co dało jej cenne doświadczenie w przeżywaniu okresów mniejszego popytu. Przedsiębiorstwo wynegocjowało już ze swoimi pracownikami obniżkę płac oraz stopniową redukcję zatrudnienia w latach 2011 i 2012. Poprzednie

⁵ Komisja Europejska (2011), Study on the Future Opportunities and Challenges of EU-China Trade and Investment Relations (Badanie na temat przyszłych szans i wyzwań w stosunkach handlowych i inwestycyjnych między UE a Chinami). Study 1: Machinery (Badanie 1: Maszyny), s. 3.

⁶ Źródło: manroland AG, badania rynku.

straty zostały wyrównane przez właścicieli spółki – przedsiębiorstwa Allianz Capital Partners i MAN. Jesienią 2011 r. właściciele przedsiębiorstwa odmówili dalszych płatności, co doprowadziło bezpośrednio do jego niewypłacalności i zwolnienia jednej trzeciej pracowników.

Dane identyfikacyjne zwalnianych przedsiębiorstw oraz pracownicy, którzy mają być objęci pomocą

12. Wniosek dotyczy 2 284 zwolnień, z których 2 177 miało miejsce w przedsiębiorstwie manroland AG, kolejne 62 w dwóch jego jednostkach zależnych (manroland Vertrieb und Service GmbH oraz manroland Vertrieb und Service Deutschland GmbH) oraz 45 u dostawcy – w przedsiębiorstwie obróbki metali Gefinal Systema. Spośród tych zwolnień 2 103 ma być przedmiotem działań finansowanych przez EFG.

13. Podział pracowników, którzy mają być objęci pomocą, przedstawia się następująco:

Kategoria	Liczba	Odsetek
Mężczyźni	1 836	87,30
Kobiety	267	12,70
Obywatele UE	1 979	96,96
Obywatele państw trzecich	62	3,04
Osoby w wieku od 15 do 24 lat	45	2,14
Osoby w wieku od 25 do 54 lat	1 514	71,99
Osoby w wieku od 55 do 64 lat	543	25,82
Osoby w wieku powyżej 64 lat	1	0,05

14. W odniesieniu do 62 pracowników jednostek zależnych nie ma dostępnych danych w podziale na obywatelstwo, dlatego też wartości procentowe w odnośnych kategoriach odnoszą się do łącznej liczby 2 041 zwolnień.

15. Wśród pracowników, którzy mają być objęci pomocą, są 142 osoby dotknięte chronicznymi problemami ze zdrowiem lub niepełnosprawnością.

16. Pod względem kategorii zawodów podział przedstawia się następująco:

Kategoria	Liczba	Odsetek
Przedstawiciele władz prawodawczych, wyżsi urzędnicy państwowi i kadra zarządzająca	15	0,73
Specjaliści	93	4,56
Technicy i inny personel średniego stopnia	273	13,38
Pracownicy biurowi	167	8,18
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	93	4,56
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	1 321	64,72
Pracownicy przy pracach prostych	79	3,87

17. W odniesieniu do 62 pracowników jednostek zależnych nie ma dostępnych danych w podziale na kategorie zawodowe, dlatego też wartości procentowe w powyższej tabeli odnoszą się do łącznej liczby 2 041 zwolnień.

18. Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 Niemcy potwierdziły, że polityka równości kobiet i mężczyzn oraz niedyskryminacji jest i nadal będzie

stosowana na różnych etapach wdrażania EFG oraz w szczególności jego udostępniania.

Opis obszaru, którego dotyczy wnioszek, jego władz i zainteresowanych stron

19. Zwolnienia, o których mowa, miały miejsce w trzech różniących się od siebie regionach Niemiec, mianowicie w Augsburgu (Bawaria), Offenbach (Hesja) i Plauen (Saksonia). Zamknięcie zakładów i zwolnienia dotknęły również inne, sąsiednie miejscowości, takie jak Aschaffenburg, Wiesbaden, Darmstadt i Frankfurt nad Menem.
20. W najtrudniejszej sytuacji jest Plauen, miejscowość znajdująca się we wschodnich Niemczech, o małej liczbie ludności, w wysokim stopniu uzależnionej od świadczeń z pomocy społecznej. Upadłość firmy manroland oznacza zniknięcie trzeciego co do wielkości pracodawcy w tym rejonie (przed likwidacją zakład zatrudniał 700 osób), który ponadto jako jeden z zaledwie trzech był wystarczająco duży, aby utrzymywać zbiorowe układy płacowe z pracownikami.

Spodziewany wpływ zwolnień na zatrudnienie lokalne, regionalne lub krajowe

21. Firma manroland przed upadłością zatrudniała 6 500 osób. Był to nowoczesny producent maszyn, dysponujący aktualną wiedzą fachową i oferujący atrakcyjne płace. Upadek przedsiębiorstwa (i utrata jednej trzeciej pracowników) będzie skutkować utratą zasobów w zakresie umiejętności, co może wpłynąć również na innych pracodawców i regiony, w których firma działała. Pracownicy, którzy znajdą pracę gdzie indziej, będą musieli zaakceptować niższe płace, co z kolei spowoduje spadek ich siły nabywczej i pogorszenie przepływów pieniężnych w lokalnej gospodarce. Ponadto trzy wspomniane regiony stracą jednego z najbardziej wpływowych pracodawców w sytuacji, gdy trudno w najbliższej przyszłości spodziewać się jego następców.
22. Wielu pracowników było zatrudnionych w manroland od długiego czasu i dzięki długiemu stażowi pracy osiągnęli oni wysoki poziom wynagrodzeń. Zważywszy na wiek tych osób trudno im będzie szybko znaleźć nową pracę, a osiągnięcie tego samego poziomu płac będzie prawie niemożliwe.
23. W poniższej tabeli przedstawiono stopę bezrobocia w dotkniętych obszarach i jej zmianę w stosunku do tego samego miesiąca poprzedniego roku.

Region	Stopa bezrobocia – luty 2012 r.	Zmiana stopy bezrobocia – luty 2012 r. w porównaniu z lutym 2011 r.
Niemcy	7,9	
Augsburg	5,4	+4,5 %
Offenbach	8,3	+6,7 %
Plauen	11,7	+2,9 %

Skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług, które mają być finansowane, z podziałem na szacunkowe koszty, w tym informacje dotyczące ich komplementarności z działaniami finansowanymi z funduszy strukturalnych

24. Partnerzy społeczni związani z manroland przyjęli w styczniu 2012 r. plan socjalny obejmujący stworzenie spółek transferowych dla zwolnionych pracowników. W przypadku Augsburga i Plauen koordynatorem jest PTG (Projekt- und Trainingsgesellschaft); spółka transferowa będzie działać od 1 lutego 2012 r. do 31 stycznia 2013 r. W przypadku Offenbach spółką transferową jest PRM Personalentwicklungsgesellschaft, która będzie działać od 1 lutego 2012 r. do 31 lipca 2012 r.; okres jej działalności będzie mógł ulec wydłużeniu.
25. Proponuje się wprowadzenie następujących działań:
- Świadczenia krótkoterminowe (Transferkurzarbeitergeld): Jest to świadczenie wypłacane przez publiczne służby zatrudnienia, zależne od wynagrodzenia netto, jakie uprzednio otrzymywał dany pracownik. Jego poziom ustalono na 60 % uprzedniego wynagrodzenia netto, a w przypadku gdy w gospodarstwie domowym świadczeniobiorcy zamieszkuje przynajmniej jedno dziecko – 67 %. Firma manroland zobowiązała się wypłacić różnicę między tą kwotą a kwotą wynoszącą 80 % uprzedniej pensji. Niemcy szacują, że świadczenie to będzie wypłacane każdemu pracownikowi przez średnio od 6 do 8 miesięcy. W budżecie tego środka przewidziano obniżenie świadczeń dla uwzględnienia nakładów na szkolenia współfinansowane przez EFS w początkowym etapie, a także kolejne obniżenia w okresach, w których pracownicy nie uczestniczą w aktywnych środkach polityki rynku pracy. Ze świadczenia skorzysta 2 001 pracowników, którzy zdecydowali się przyjąć pracę w spółce transferowej. 102 pracowników, którzy w założeniu mieli być objęci środkami, ale nie znaleźli się w spółce transferowej, otrzyma zasiłek dla bezrobotnych (nieobjęty pakietem EFG).
 - Szkolenia umożliwiające uzyskanie kwalifikacji: Szkolenia te będą adresowane głównie do byłych pracowników jednostek zależnych oraz dostawcy, ponieważ byli pracownicy manroland AG są już dobrze wykwalifikowani i będą im oferowane bardziej specjalistyczne kursy, rozwijające posiadane już przez nich kwalifikacje. Uczestnicy szkoleń będą mogli wybrać najbardziej odpowiednie dla siebie kursy na podstawie wstępnej rozmowy i stworzonego profilu. Oferowane będą zarówno „miękkie”, jak i „twarde” umiejętności, a także możliwość poświadczenia umiejętności zdobytych wcześniej w toku wykonywania pracy. Czas trwania kursów będzie wynosił od 3 do 100 dni.
 - Warsztaty i zajęcia grupowe: Zajęcia te będą dobierane w różny sposób, np. dla pracowników starszych lub niepełnosprawnych, wg typu szkolenia itp., w zależności od potrzeb. Każda grupa będzie miała własnego opiekuna.
 - Środki pomocnicze i międzynarodowe poszukiwanie pracy: Program umożliwi zwolnionym pracownikom poddanie się szeregowi testów, w tym testom psychologicznym, badaniom lekarskim i testom kompetencji. Otrzymają oni pomoc w uzyskaniu referencji oraz w poddaniu się profilaktycznym środkom zdrowotnym wymaganym przez przyszłych pracodawców (np. szczepieniom). W miarę potrzeb oferowane będą możliwości uczestnictwa w targach pracy, kursach

językowych, szkoleniach międzykulturowych itp. oraz tłumaczenia wcześniej uzyskanych kwalifikacji.

- Szczegółowe doradztwo przy uruchamianiu działalności gospodarczej: Zwolnieni pracownicy zamierzający założyć własne firmy mogą otrzymać wsparcie przy planowaniu, realizacji i finansowaniu swoich zamiarów. Przekazywane będą też podstawowe kompetencje w zakresie zarządzania, marketingu i sprzedaży. Dostępne będzie indywidualne doradztwo i coaching, a także kontakty z sieciami i ekspertami w różnych dziedzinach (prawo, doradztwo podatkowe, marketing, bankowość itp.).
- Poszukiwanie pracy: Spółki transferowe wykorzystują swoje kontakty z pracodawcami w regionie w celu uzyskania informacji o planowanych wolnych stanowiskach, dotąd nieogłoszonych publicznie. Poszukują one następnie najbardziej odpowiednich kandydatów z puli pracowników objętych środkami EFG, kontaktując ich z potencjalnymi pracodawcami. Jeśli potrzebne będzie uzupełnienie umiejętności, oferowane będą niezbędne szkolenia.
- Dopłata aktywacyjna: Ma ona zachęcić zwolnionych pracowników do przyjęcia gorzej płatnej pracy (z wynagrodzeniem co najmniej o 10 % niższym niż poprzednie wynagrodzenie brutto danego pracownika). Jest to dopłata jednorazowa, wypłacana w wysokości 4 000 EUR na początku realizacji środków EFG; jeśli dopłata przyjmowana jest pod koniec fazy realizacji, jej wysokość jest obniżana do 1 000 EUR.
- Doradztwo i coaching w nowej pracy i w okresie bezrobocia: Jeśli zwolniony pracownik po przyjęciu nowej pracy nadal potrzebuje wsparcia, trener ze spółki transferowej może nadal udzielać mu porad i pomagać w optymalnym zaadaptowaniu się. Pracownicy, którzy nie znajdą nowej pracy do momentu zakończenia działalności przez spółkę transferową, będą nadal pod opieką odpowiedniego personelu, który pomoże im również w zebraniu dokumentów personalnych na przyszłe potrzeby.

26. Wydatki na wdrożenie EFG, zawarte we wniosku zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) 1927/2006, obejmują działania przygotowawcze, działania w zakresie zarządzania i działania kontrolne, a także dostarczanie i upowszechnianie informacji. W zakres tych działań wchodzi regularne spotkania z partnerami społecznymi i innymi zaangażowanymi stronami, z którymi już przed złożeniem wniosku omówiono kwestię konieczności ubiegania się o środki EFG oraz treść wniosku. Działania informacyjne obejmują stworzenie strony internetowej wykazującej korzystne skutki środków EFG.

27. Zindywidualizowane usługi przedstawione przez władze niemieckie są aktywnymi instrumentami rynku pracy wchodzącymi w zakres kwalifikowalnych działań określonych w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006. Władze Niemiec szacują łączne koszty na 10 705 889 EUR, z czego wydatki na zindywidualizowane usługi szacuje się na 10 305 889 EUR, a wydatki na wdrożenie EFG na 400 000 EUR (tj. 3,74 % łącznej kwoty). Niemcy wnioskuje o przyznanie wkładu z EFG w łącznej wysokości 5 352 944 EUR (50 % łącznych kosztów).

Działania	Szacunkowa liczba pracowników w objętych działaniami	Szacunkowy koszt na jednego pracownika objętego działaniem (w EUR)	Łączny koszt (EFG i współfinansowanie krajowe) (w EUR)
Zindywidualizowane usługi (art. 3 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)			
Świadczenia krótkoterminowe (<i>Transferkurzarbeitergeld</i>)	2 001	2 727,67	5 458 067,67
Szkolenia umożliwiające uzyskanie kwalifikacji (<i>Qualifizierungsmassnahmen</i>)	770	2 293,01	1 765 617,70
Warsztaty i zajęcia grupowe	1 453	327,58	475 973,74
Środki pomocnicze i międzynarodowe poszukiwanie pracy (<i>Flankierende und internationale Unterstuetzung</i>)	1 135	186,01	211 121,35
Szczegółowe doradztwo przy uruchamianiu działalności gospodarczej (<i>Existenzgruenderberatung</i>)	60	621,93	37 315,80
Poszukiwanie pracy (<i>Stellenresearch</i>)	1 050	275,19	288 949,50
Dopłata aktywacyjna (<i>Aktivierungszuschuss</i>)	430	2 709,92	1 165 265,60
Doradztwo i coaching w nowej pracy i w okresie bezrobocia (<i>Nachbetreuung</i>)	1 050	860,55	903 577,50
Zindywidualizowane usługi ogółem			10 305 889
Wydatki na wdrożenie EFG (art. 3 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1927/2006)			
Działania przygotowawcze			20 000
Zarządzanie			340 000
Dostarczanie i upowszechnianie informacji			20 000
Działania kontrolne			20 000
Wydatki na wdrożenie EFG razem			400 000
Szacunkowe koszty ogółem			10 705 889
<i>Wkład z EFG (50 % łącznych kosztów)</i>			5 352 944

28. Niemcy potwierdzają, że opisane powyżej środki uzupełniają działania finansowane z funduszy strukturalnych. Wczesne działania podjęte w celu wsparcia omawianej grupy pracowników (począwszy od 1 lutego 2012 r.) są współfinansowane przez Europejski Fundusz Społeczny w ramach programu operacyjnego ESF-BA. Działania te będą wyraźnie odgraniczone od działań współfinansowanych przez EFG. Władze Niemiec potwierdziły, że istnieją konieczne przepisy zapobiegające podwójnemu finansowaniu w ramach instrumentów finansowych UE.
29. Niemcy twierdzą również w swoim wniosku, że pakiet EFG oferuje znaczną wartość dodaną ponad to, co byłoby możliwe przy wykorzystaniu środków krajowych i środków z EFS. Obejmuje to bardziej kosztowne rodzaje szkoleń, dłuższe kursy prowadzące do uzyskania lepszych kwalifikacji, a także dłuższe okresy wsparcia pracowników, niż spółka transferowa byłaby w stanie zaoferować przy braku finansowania z EFG.

Terminy, od których rozpoczęto lub planuje się rozpocząć świadczenie zindywidualizowanych usług dla pracowników objętych zwolnieniami

30. Świadczenie pracownikom objętym zwolnieniami zindywidualizowanych usług ujętych w skoordynowanym pakiecie zgłoszonym do współfinansowania z EFG rozpocznie się w Niemczech w dniu 1 sierpnia 2012 r. Data ta stanowi zatem początek okresu kwalifikowalności do jakiegokolwiek pomocy, która może być przyznana z EFG.

Procedury konsultacji z partnerami społecznymi

31. Partnerzy społeczni i inne zainteresowane strony od początku uczestniczyły w planowaniu i realizacji przedmiotowego wniosku. W dniu 16 kwietnia 2012 r. zorganizowano spotkanie „okrągłego stołu” z udziałem wszystkich zainteresowanych stron, w tym przedstawicieli pracowników, na którym przedstawiono podstawowe dane wniosku do EFG. Wszystkie obecne strony wyraziły poparcie. Ponadto różne zainteresowane strony postanowiły ściśle współpracować przy realizacji środków.
32. Władze Niemiec potwierdziły, że spełniono wymagania określone w przepisach krajowych i unijnych w zakresie zwolnień grupowych.

Informacje o działaniach, które są wymagane na podstawie przepisów krajowych lub zgodnie z układami zbiorowymi

33. Jeżeli chodzi o spełnienie kryteriów określonych w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006, władze Niemiec we wniosku:
- potwierdziły, że wkład finansowy EFG nie zastępuje środków, za które zgodnie z prawem krajowym lub układami zbiorowymi odpowiedzialne są przedsiębiorstwa;
 - wykazały, że przedmiotowe działania mają na celu udzielenie pomocy poszczególnym pracownikom i nie zostaną wykorzystane do restrukturyzacji przedsiębiorstw lub sektorów gospodarki;
 - potwierdziły, że działania kwalifikowalne, o których mowa powyżej, nie są objęte pomocą z innych instrumentów finansowych UE.

System zarządzania i kontroli

34. Niemcy poinformowały Komisję, że zarządzanie wkładem finansowym będzie leżeć w gestii tych samych organów, które zarządzały również poprzednimi środkami udzielonymi Niemcom z EFG – w ramach Federalnego Ministerstwa Pracy i Spraw Społecznych (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) instytucją zarządzającą będzie również w tym przypadku „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung – Referat EF 3”, zaś instytucją kontrolną – „Organisationseinheit Prüfbehörde”.

Finansowanie

35. Na podstawie wniosku złożonego przez Niemcy proponowany wkład z EFG w skoordynowany pakiet zindywidualizowanych usług (z uwzględnieniem wydatków na wdrożenie EFG) wynosi 5 352 944 EUR, co stanowi 50 % łącznych kosztów. Przydział środków z Funduszu, o jaki wnioskuje Komisja, opiera się na informacjach udostępnionych przez Niemcy.
36. Biorąc pod uwagę maksymalną dopuszczalną wysokość wkładu finansowego z EFG zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 oraz zakres możliwości dokonania przesunięć środków, Komisja wnosi o uruchomienie środków z EFG na łączną kwotę, o której mowa powyżej, w ramach działu 1a ram finansowych.
37. Po udzieleniu pomocy we wnioskowanej wysokości do dyspozycji pozostanie jeszcze ponad 25 % maksymalnej rocznej kwoty zarezerwowanej dla EFG do wykorzystania na przydział środków w ostatnich czterech miesiącach roku, zgodnie z wymogami zawartymi w art. 12 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006.
38. Składając niniejszy wniosek o uruchomienie środków z EFG, Komisja rozpoczyna uproszczoną procedurę rozmów trójstronnych, zgodnie z postanowieniami pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r., celem uzyskania zgody obydwu organów władzy budżetowej w sprawie potrzeby wykorzystania EFG i wymaganej kwoty. Komisja zwraca się do organu władzy budżetowej, który jako pierwszy osiągnie porozumienie w sprawie projektu wniosku o uruchomienie środków na odpowiednim szczeblu politycznym, o poinformowanie o swoich zamiarach drugiego organu władzy budżetowej i Komisji. W przypadku braku zgody jednego z organów władzy budżetowej zwołane zostanie formalne spotkanie trójstronne.
39. Komisja przedstawi oddzielnie wniosek o przesunięcie tych środków w celu zapisania w budżecie na 2012 r. szczegółowych środków na zobowiązania, zgodnie z wymogami pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r.

Źródła środków na płatności

40. Środki z pozycji budżetowej EFG zostaną wykorzystane na pokrycie kwoty 5 352 944 EUR wymaganej w związku z przedmiotowym wnioskiem.

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2012/002 DE/manroland z Niemiec)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami⁷, w szczególności jego pkt 28,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1927/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji⁸, w szczególności jego art. 12 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej⁹,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG) ustanowiono w celu zapewnienia dodatkowego wsparcia pracownikom zwolnionym w wyniku istotnych zmian w strukturze światowego handlu spowodowanych globalizacją oraz udzielenia im pomocy umożliwiającej powrót na rynek pracy.
- (2) Zgodnie z Porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 17 maja 2006 r. EFG można uruchomić w ramach rocznego pułapu 500 mln EUR.
- (3) W dniu 4 maja 2012 r. Niemcy złożyły wniosek o uruchomienie środków z EFG w związku ze zwolnieniami w przedsiębiorstwie manroland AG oraz w dwóch jego jednostkach zależnych i u jednego jego dostawcy i uzupełniły go dodatkowymi informacjami do dnia 10 lipca 2012 r. Wniosek ten spełnia wymogi art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1927/2006 dotyczące określenia wkładu finansowego. Komisja wnosi zatem o uruchomienie kwoty 5 352 944 EUR.
- (4) Należy zatem uruchomić środki z EFG, aby zapewnić wsparcie finansowe dla wniosku złożonego przez Niemcy,

⁷ Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

⁸ Dz.U. L 406 z 30.12.2006, s. 1.

⁹ Dz.U. C [...] z [...], s. [...].

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W ramach budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2012 uruchamia się środki z Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji (EFG), aby udostępnić kwotę 5 352 944 EUR w formie środków na zobowiązania i środków na płatności.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja jest publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący